

# *Sis cançons de Nadal*

*Per a cor de veus blanques i arpa (o piano)*

*Para coro de voces blancas y arpa (o piano)*

*For female choir and harp (or piano)*

*Pour chœur de femmes ou d'enfants et harpe (ou piano)*

*Für Frauenchor und Harfe (oder Klavier)*

*Jordi Domènech*



**DINSIC**  
Publicacions Musicals

Sis cançons de Nadal

1a edició: setembre de 2008

© **Jordi Domènech**

© **Drets per aquesta edició cedits a: DINSIC Publicacions Musicals, S.L.**  
**Santa Anna 10, E 3a - 08002 Barcelona**

Disseny coberta: Ludovica Mosca, *Jardí imaginari*, (A.S.P.)

Maquetació: DINSIC GRÀFIC

Imprès a: QualityImpres

Comte Güell 24-28 - 08028 Barcelona

Dipòsit legal: B-27784-2008

ISMN: 979-0-69210-541-1

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresa la reprografia i el tractament informàtic, i també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor o entitat autoritzada, i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

**Distribueix: DINSIC Distribucions Musicals, S.L.**

**Santa Anna, 10, E 3a - 08002 Barcelona**

**Telf. 34 93.318.06.05 - Fax 34 93.412.05.01**

**e-mail: [dinsic@dinsic.com](mailto:dinsic@dinsic.com) [www.dinsic.cat](http://www.dinsic.cat)**

**[www.dinsic.com](http://www.dinsic.com) - [www.dinsic.es](http://www.dinsic.es)**

## *Pròleg*

Les *Sis cançons de Nadal* pretenen ser una opció a l'hora de fer un programa de concert que inclogui el "Ceremony of Carols" de Britten. Hi ha molt poc repertori nadalenc que pugui ser acompanyat per arpa i, paral·lelament, existeixen poques obres en la literatura musical més interessants i brillants per als cors de veus blanques que la peça de Britten. Així, que vaig decidir d'arranjar sis de les nostres nades més populars i fer-ne una suite que fos fàcil de muntar i, alhora, que fes contrast amb la suite de Britten. Per això, per no competir (Déu nos en guard!) i allunyar-me'n una mica, els arranjaments són poc moderns i especialment romàntics, i d'un nivell més fàcil per poder-nos concentrar, així, en les dificultats musicals i idiomàtiques del "Ceremony". Les sis cançons, que volen ser pràctiques al màxim, de fet en són set, ja que n'he afegit una setena, popularíssima, com a "bis".

La part de l'arpa té un parell de moments solístics (en la versió de piano, només un, el Preludi) que ajuden a vertebrar les dues parts de la suite. També n'he fet una versió per a piano, per si es vol interpretar la suite lluny de la seva parella anglesa. Voldria agrair a Magdalena Barrera la revisió que va fer-ne de la part arpística.

Tavèrnoles, Sant Jordi de 2008

## *Prólogo*

Las *Sis cançons de Nadal* (Seis canciones de Navidad) pretenden ser una opción en el momento de hacer un programa de concierto que incluya el "Ceremony of Carols" de Britten. Hay muy poco repertorio navideño que pueda ser acompañado con arpa y, paralelamente, existen pocas obras en la literatura musical más interesantes y brillantes para los coros de voces blancas que la pieza de Britten. Por ello, decidí arreglar seis de nuestras canciones navideñas más populares y hacer una suite que fuera fácil de montar y, a la vez, que hiciera contraste con la suite de Britten. Por eso, para no competir (¡Dios me libre!) y para distanciarme en cierta medida, los arreglos son poco modernos y especialmente románticos, y de un nivel más fácil a fin de podernos concentrar en las dificultades musicales e idiomáticas del "Ceremony". Las seis canciones, queriendo ser prácticas al máximo, son de hecho siete puesto que he añadido una séptima canción, popularísima, como "bis".

La parte del arpa tiene un par de momentos solísticos (en la versión de piano, sólo uno, el Preludio) que ayudan a vertebrar las dos partes de la suite. También he realizado una versión para piano, por si se quiere interpretar la suite lejos de su pareja inglesa. Querría agradecer a Magdalena Barrera la revisión que hizo de la parte arpística.

Tavèrnoles, Sant Jordi de 2008

## *Prologue*

*Sis cançons de Nadal* has the aim to be an option for a program which includes Benjamin Britten's *Ceremony of Carols*. There is very little choral repertoire that can be accompanied by harp and there are few pieces for female choir that are more interesting and brilliant than the aforementioned piece by Britten. I therefore decided to arrange six of our most popular Christmas carols for female choir and converted them into a suite, which was both easy to rehearse and a contrast to Britten's suite. In order not to compete with Britten's piece (God forbid!) and to move away from it a bit, its arrangements are not too modern, particularly romantic and of a lower level of difficulty, in order to allow its interpreters to focus on the musical and idiomatic difficulties of Britten's *Ceremony of Carols*. *Sis cançons de Nadal*, which tries to be most practical, actually consists of seven Christmas carols, as I added an additional carol, by way of an encore.

The harp part has some soloistic moments (the piano version only one, the *Prelude*), which help articulate both parts of the suite. I have also created a piano version, in case one wants to perform this suite independently from its English pendant. I would like to express my gratitude to Magdalena Barrera for revising the harp part.

Tavèrnoles, april 23rd 2008

Per a la Buia Reixach

# Preludi

Jordi Domènech

**Moderato lent** ♩. = 60

Arpa *mf*

A. 4

A. 7

A. 11 **Més mogut** *ff* *rit.*

**tempo primo**

A. 12 *mp*

# El dimoni escuat

Jordi Domènech

**Allegro** ♩ = 120

28

Pno.

A.

8va

34

S.I

S II

C.

8va

Gliss

nu - et?  
pa - trap?

poco rit.

poco rit.

# El noi de la Mare

Jordi Domènech

93 **Moderato** ♩ = 58

Pno.

*p*

A.

101 *mp*

S. I

Què li da - rem a n'el noi de la Ma - re, què li da - rem que li sà - pi-ga bo?  
 Què li da - rem al fi - llet de Ma - ri - a, què li da - rem al for - mós in fan - tó?

S. II

Què li da - rem a n'el noi de la Ma - re, què li da - rem que li sà - pi-ga bo?  
 Què li da - rem al fi - llet de Ma - ri - a, què li da - rem al for - mós in fan - tó?

C.

Què li da - rem a n'el noi de la Ma - re, què li da - rem que li sà - pi-ga bo?  
 Què li da - rem al fi - llet de Ma - ri - a, què li da - rem al for - mós in fan - tó?

101 arpeggiats at lib.

Pno.

A.

*p*

# La pastora Caterina

Jordi Domènech

Tempo de minuet  $\text{♩} = 60$

164

S.I. *p* la la la la la la la la la la la la la la la la

S.II *p* la la la la la la la la la la la la la la la la

C. *p* la, la, la la la la la la la la la la la

Pno. 164

A. 164

173

S.I. la la la la la la la la la la la la la la la

S.II la la la la la la la la la la la la la la la

C. la, la, la, la, la, la la la la

Pno. 173

A. 173

# El rabadà

Jordi Domènech

Fotocopiar les partitures és il·legal • MV-44

**Allegro** ♩ = 130

260

**f**

Pno.

A.

268

**f**

S.I.

A Bet-lem me'n vu - i a - nar, a Bet-lem me'n vu - i a - nar, vols ve - nir tu ra - ba - dà, - vols ve -

268

Pno.

A.



334 *TOTS* ***f***

S.I. 

Cap a Bet-lem!

8va

Pno. 

Cap a Bet - lem?

A. 

Cap a Bet - lem?

## Interludi

*Només per a arpa. Piano salta a c.369*

**Jordi Domènech**

341 **Lento**

A. 

348 

353 

361 

# El desembre congelat

Jordi Domènech

**Moderato** ♩ = 58

369

**S.I.** *p*  
El de-sem-bre con-ge - lat A-bril de flors co-ro - nat

**S II**  
El de-sem-bre con-ge - lat con-fús es re-ti - ra. A-bril de flors co-ro - nat tot el món et mi -

**C.**  
El de-sem-bre con-ge - lat con-fús es re-ti - ra. A-bril de flors co-ro - nat tot el món et mi -

**Pno.** *mf*

**A.** *mf*

**Tempo primo**

**433**

**S.I** *p*

**S II** a. B.C. / U

**C.** a. B.C. / U

**Pno.** *mf* *f* 3

**A.** *mf* *f* 3

## *Ballades a la cova*

**Jordi Domènech**

**437** **Allegro** ***ff* TOTS**

**S.I**

Els pas - tors de les mun - tan-yes quan van a - rri-bar a Bet - lem,

**Pno.** *ff*

**A.** *ff*

# Apèndix 1

## bis: Fum, fum, fum

Allegro amb brio

Jordi Domènech

**f**

S.I. El vint-i - cinc de de-sem-bre fum, fum, fum.  
Déu us do - ni San-tes fes-tes fum, fum, fum,

S II El vint-i - cinc de de-sem-bre fum, fum, fum.  
Déu us do - ni San-tes fes-tes fum, fum, fum,

C. El vint-i - cinc de de-sem-bre fum, fum, fum.  
Déu us do - ni San-tes fes-tes fum, fum, fum,

Pno. **f**

A. **f**

7 **>**

S.I. fum, fum, fum. Ha nas-cut un min-yo - net ros i blan-quet ros i blan-quet  
amb temps de fred i ca-lor i molt mi-llor i molt mi-llor

S II fum, fum, fum. Ha nas-cut un min-yo - net ros i blan-quet ros i blan-quet  
amb temps de fred i ca-lor i molt mi-llor i molt mi-llor

C. fum, fum, fum. Ha nas-cut un min-yo - net ros i blan-quet ros i blan-quet **mf**  
amb temps de fred i ca-lor i molt mi-llor i molt mi-llor fill de fent ne

Pno. **mp**

A. **mp**

7 **>**

# Apèndix 2:

## Preludi

(versió per a piano)

Jordi Domènech

**Moderato lent** ♩. = 60

Pno. *mf*

4

Pno.

7

Pno.

11 **Més mogut**

Pno. *f* *rit.* 6

**Tempo primo**

12

Pno. *mp*